

## Exemption from Paying National Health Insurance Premiums

Households whose main breadwinners' income has decreased due to the Coronavirus pandemic may be exempted from paying the National Health Insurance premiums. Application forms are available at Hoken-nenkin-ka. To apply, please fill it out and send it along with required documents to Hoken-nenkin-ka (〒362- 8501 Honcho 3-1-1).

\* Tax return for the year 2021 needs to be filed in order to apply for the exemption. If you have not filed your tax return, you're required to do so.

→ Hoken-nenkin-ka (National Health Insurance and Pension Section)

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

### 国民健康保険税の減免（少なくなる）

新型コロナウイルス感染症の影響で主にお金を稼いでいる人の収入が減る世帯は、国民健康保険税が減免されることがあります。保険年金課にある申請書に記入して、必要書類と一緒に保険年金課(〒362-8501本町3-1-1)に送ってください。

\* 申請するには、2021年分の確定申告が済んでいる必要があります。まだお済でない人は、税務署で申告してください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

#### ● **Hello Corner** (Counseling Service for Non-Japanese Residents)

Please feel free to visit or call Hello Corner for assistance in daily life matters. Counselling services are offered on Mondays and Saturdays.

##### < Mondays >

When: 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Mondays (except national holidays)

Where: 1F of City Hall Annex #3

##### < Saturdays >

When: 4<sup>th</sup> Saturdays (except Saturdays when City Hall is not open and also national holidays)

Where: Meeting Room #501 on 5F of City Hall

Hours	9:00 a.m. ~ noon	Languages	English Spanish
	1:00 p.m. ~		Spanish Portuguese
	4:00 p.m.		Chinese

⇒ Tel. 048-775-5111

**Please tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu"**

At City Hall counters, interpretation services are available in 11 languages via telephone. For your information, Hello Corner offers counselling services in English, Spanish, Chinese and Portuguese. Available languages: English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Thai, Vietnamese, Indonesian, Tagalog, Nepalese and Hindu.